



## **Portale IOL (Inserzioni On-Line in Gazzetta Ufficiale)**

### **Richiesta di pubblicazione inserzione**

Codice inserzione: 2300021660

Serie: Gazzetta Ufficiale V Serie Speciale - Contratti Pubblici

Rubrica: avvisi e bandi di gara

Sottorubrica: comuni, enti locali, e consorzi di comuni

Con la presente il sottoscritto richiede sotto la propria responsabilità la pubblicazione in Gazzetta Ufficiale dell'avviso di seguito riportato, il cui testo è conforme a quello salvato nei server dell'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato S.p.A. all'uopo destinati con codice identificativo n. 2300021660 e non ha subito alcuna modifica.

Ai fini della pubblicazione il sottoscritto autorizza IPZS a procedere alla correzione di eventuali errori meramente materiali nella digitazione del testo.

Data

.....

Firma

.....

Imposta di bollo assolta in modo virtuale ai sensi dell'art 7, c.1 DM 23 gennaio 2004.

CITTÀ DI TORINO

Divisione Contratti, Appalti ed Economato

Unità Operativa Appalti di Servizi e Forniture

Sede amministrativa: piazza Palazzo di Città n. 1 - 10122 Torino (TO), Italia

Codice Fiscale: 00514490010

Bando di gara - Procedura aperta n. 38/2023

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) Denominazione, indirizzi e punti di contatto

Denominazione Ufficiale: CITTÀ DI TORINO - Divisione contratti, appalti ed economato – Unità Operativa Appalti di Servizi e Forniture

Indirizzo postale: Piazza Palazzo di Città n. 1 -10122 Torino - Italia

Punti di contatto: All'attenzione di stefano Gambula - Telefono: +39 (011) 01123095; stefano.gambula@comune.torino.it – www.comune.torino.it/appalti

<https://gare.comune.torino.it/>

Indirizzi e punti di contatto presso i quali sono disponibili informazioni

Denominazione Ufficiale: CITTÀ DI TORINO – Area inclusione sociale - Servizio stranieri e minoranze etniche

Indirizzo postale: Via Bologna n. 51- 10152 Torino - Italia

Punti di contatto: All'attenzione di: dott.ssa Fulvia Mantino - Telefono: +39 (011) 01120035 - fulvia.mantino@comune.torino.it;

<https://gare.comune.torino.it/>

Indirizzi e punti di contatto ai quali inviare le offerte

Denominazione Ufficiale: CITTÀ DI TORINO - Piattaforma di negoziazione telematica: <https://gare.comune.torino.it/>

I.2) Tipo di amministrazione aggiudicatrice e principali settori di attività:

Imposta di bollo assolta in modo virtuale ai sensi dell'art 7, c.1 DM 23 gennaio 2004.

autorità regionale o locale.

I.4) L'Amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre

amministrazioni aggiudicatrici: no

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1) Descrizione

II.1.1.) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione

aggiudicatrice: Procedura aperta n. 38/2023

II.1.2) Tipo di appalto e luogo di consegna o di esecuzione

Servizi; luogo principale di esecuzione: Torino; codice NUTS ITC11

II.1.3) L'avviso riguarda un appalto pubblico

II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti: SERVIZIO DI

ORIENTAMENTO E ASSISTENZA LEGALE, SERVIZIO DI ASSISTENZA PSICOLOGICA,

MEDIAZIONE CULTURALE, INTERPRETARIATO E ORIENTAMENTO

II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti): Oggetto principale

85.31.23.00-2.

II.1.7) L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP):

no

II.1.8) Divisione in lotti sì; le offerte vanno presentate per uno o più

lotti.

II.1.9) Ammissibilità di varianti no

II.2) Quantitativo o entità dell'appalto

II.2.1) Quantitativo o entità totale - I.V.A. esclusa: Euro 1.521.914,50

oltre ad Euro 1.521.914,50 per rinnovi ed Euro 608.765,80 per servizi

analoghi

II.2.2) Opzioni sì; si veda l'art. 4.2 del disciplinare

Imposta di bollo assolta in modo virtuale ai sensi dell'art 7, c.1 DM 23 gennaio 2004.

II.2.3) Informazioni sui rinnovi.

L'appalto è oggetto di rinnovo sì; numero di rinnovi possibile: 1

II.3) Durata dell'appalto o termine di esecuzione Periodo in mesi: 30

(dall'aggiudicazione dell'appalto)

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E  
TECNICO

III.1) Condizioni relative all'appalto

III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste: art. 10 del disciplinare e art. 2 del  
capitolato.

III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti  
alle disposizioni applicabili in materia: finanziamento: fondi del Ministero  
dell'Interno e fondi comunali; pagamenti: art. 15 del capitolato.

III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori  
economici aggiudicatario dell'appalto: ai sensi dell'art. 48 del D.Lgs.  
50/2016.

III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione  
dell'appalto no

III.2) Condizioni di partecipazione

III.2.1) Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i  
requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro  
commerciale. Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità  
ai requisiti: art. 7.1 del disciplinare.

III.2.3) Capacità tecnica

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti e  
livelli minimi di capacità richiesti : art. 7.2 del disciplinare.

Imposta di bollo assolta in modo virtuale ai sensi dell'art 7, c.1 DM 23 gennaio 2004.

III.3) Condizioni relative all'appalto di servizi

III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione? no

III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio: no

SEZIONE IV: PROCEDURA

IV.1) Tipo di procedura

IV.1.1) Tipo di procedura Aperta

IV.2) criteri di aggiudicazione

IV.2.1) Criteri di aggiudicazione: Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati all'art. 17 del disciplinare

IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica no

IV.3) Informazioni di carattere amministrativo

IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: n. 38/2023

IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto no

IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato speciale e la documentazione complementare

Termine per il ricevimento di documenti o per l'accesso ai documenti

Data: 15/06/2023 (gg/mm/aaaa)

Documenti a pagamento no. I documenti di gara sono consultabili sul sito internet [www.comune.torino.it/appalti](http://www.comune.torino.it/appalti); <https://gare.comune.torino.it/>

IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte

Data: 20/06/2023 (gg/mm/aaaa) Ora: 9:30:00

IV.3.6) Lingua/e utilizzabile/i per la presentazione delle offerte Italiano

Imposta di bollo assolta in modo virtuale ai sensi dell'art 7, c.1 DM 23 gennaio 2004.

IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta: 180 giorni (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte

Data: 21/06/2023 (gg/mm/aaaa) Ora: 9:30

Luogo: Torino, Sala Gare Telematiche Piazza Palazzo di Città, 1 – piano terra. Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: sì.

#### SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) Trattasi di un appalto periodico no

VI.2) Appalto connesso ad un progetto e/o programma finanziato dai fondi comunitari no

VI.3) Informazioni complementari

Il bando integrale è stato trasmesso alla Gazzetta Ufficiale della Comunità Europea in data 17/5/2023.

Gli interessati dovranno formulare l'offerta sulla piattaforma di negoziazione telematica: <https://gare.comune.torino.it/> entro le ore 9:30:00 del 20 giugno 2023 con le modalità indicate nel bando e nel disciplinare visibili al seguente indirizzo Internet: [www.comune.torino.it/appalti/](http://www.comune.torino.it/appalti/) e <https://gare.comune.torino.it/>

L'esito della gara sarà pubblicato sul sito Internet del Comune di Torino alla pagina <http://www.comune.torino.it/appalti/aggiud/welcome.htm> dal giorno successivo all'aggiudicazione.

Nel caso in cui l'istanza di ammissione alla gara venga presentata da un raggruppamento temporaneo di prestatori di servizi, tutte le dichiarazioni dovranno essere rilasciate da ciascun aderente.

Ai sensi dell'art. 83 c. 7 del D.lgs. 50/2016 verrà richiesto alle ditte di

Imposta di bollo assolta in modo virtuale ai sensi dell'art 7, c.1 DM 23 gennaio 2004.

comprovare, attraverso l'utilizzo del sistema FVOE (ANAC), i requisiti di capacità tecnico-organizzativa.

I concorrenti relativamente al possesso dei requisiti di carattere tecnico ed organizzativo possono avvalersi delle disposizioni di cui all'art. 89 del D.Lgs. 50/2016.

Il criterio di individuazione delle offerte anormalmente basse è quello previsto dall'art. 97 cc. 3, 4, 5, 6 e 7 del D.Lgs. 50/2016.

I concorrenti sono tenuti ad allegare ricevuta di versamento di Euro 18,00 per il lotto 1, di Euro 33,00 per i lotti 2 e 6, di Euro 165,00 per il lotto 3, Euro 77,00 per i lotti 4 e 5 a favore dell'ANAC (istruzioni contenute sul sito Internet: [www.anticorruzione.it](http://www.anticorruzione.it)).

Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 76 del D.Lgs. 50/2016 a mezzo posta elettronica certificata, all'indirizzo fornito dai concorrenti.

#### VI.4) PROCEDURE DI RICORSO

Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE PER IL PIEMONTE.

Indirizzo postale: via Confienza n. 10 10129 Torino – Italia. Telefono: +39 (011) 557.64.11

#### ALLEGATO B – INFORMAZIONI RELATIVE AI LOTTI

Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:

LOTTO n. 01

1) Breve descrizione: Servizi di orientamento ed accompagnamento legale -

CODICE C.I.G. ANAC 9723840E9A

3) Quantitativo o entità: valore stimato, I.V.A. esclusa: Euro 120.375,00

Imposta di bollo assolta in modo virtuale ai sensi dell'art 7, c.1 DM 23 gennaio 2004.

oltre ad Euro 120.375,00 per rinnovo ed Euro 48.150,00 per servizi analoghi

LOTTO n. 02

1) Breve descrizione: Servizi di assistenza e sostegno psicologico per destinatari SAI. Attività di consulenza, formazione e supervisione agli operatori pubblici e privati della rete SAI - CODICE C.I.G. ANAC 9723871831

3) Quantitativo o entità: valore stimato, I.V.A. esclusa: Euro 163.710,00  
oltre ad Euro 163.710,00 per rinnovo ed Euro 65.484,00 per servizi analoghi

LOTTO n. 03

1) Breve descrizione: Servizi di mediazione interculturale, interpretariato, informazione e orientamento presso la Divisione Inclusione Sociale - Servizio Stranieri e Minoranze Etniche - CODICE C.I.G. ANAC 9723895BFE

3) Quantitativo o entità: valore stimato, I.V.A. esclusa: Euro 550.515,00  
oltre ad Euro 550.515,00 per rinnovo ed Euro 220.206,00 per servizi analoghi

LOTTO n. 04

1) Breve descrizione: Servizio di mediazione interculturale presso il Servizio Minori - CODICE C.I.G. ANAC 9723919FCB

3) Quantitativo o entità: valore stimato, I.V.A. esclusa: Euro 259.207,50  
oltre ad Euro 259.207,50 per rinnovo ed Euro 103.683,00 per servizi analoghi

LOTTO n. 05

1) Breve descrizione: Servizio di mediazione interculturale e interpretariato presso i quattro Distretti Sociali territoriali - CODICE C.I.G. ANAC 9723946616

3) Quantitativo o entità: valore stimato, I.V.A. esclusa: Euro 272.850,00  
oltre ad Euro 272.850,00 per rinnovo ed Euro 109.140,00 per servizi analoghi

LOTTO n. 06



Imposta di bollo assolta in modo virtuale ai sensi dell'art 7, c.1 DM 23 gennaio 2004.

1) Breve descrizione: Servizio di interpretariato linguistico, informazione e orientamento presso l'Anagrafe centrale di via Consolata 23 e presso gli Uffici Anagrafici decentrati - CODICE C.I.G. ANAC 9723971AB6

3) Quantitativo o entità: valore stimato, I.V.A. esclusa: Euro 155.257,00 oltre ad Euro 155.257,00 per rinnovo ed Euro 62.102,80 per servizi analoghi

VI.5) Data di spedizione del presente bando: 17/5/2023.

La direttrice del dipartimento servizi generali, appalti ed economato  
dott.ssa Monica Sciajno